

ด่วนที่สุด

ที่ รง ๐๓๐๘/ ๑๙๓๓/



กระทรวงแรงงาน
ถนนมิตรไมตรี ดินแดง
กทม. ๑๐๔๐๐

๔ พฤษภาคม ๒๕๕๕

เรื่อง ความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์และร่างสัญญาจ้างแรงงานในกาตาร์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๓/๘๗๔ ลงวันที่ ๔ พฤษภาคม ๒๕๕๕ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๒. สำเนาหนังสือสถานเอกอัครราชทูตกาตาร์ประจำประเทศไทย ด่วนที่สุด ที่ QEB-๑/๑๖/๙-๖๗๓ ลงวันที่ ๓ พฤษภาคม ๒๕๕๕
๓. Draft Agreement between the Government of the State of Qatar and the Government of the Kingdom of Thailand concerning the Regulation of Manpower Employment in the State of Qatar จำนวน ๑๐๐ ชุด
๔. Annex Model Employment Contract จำนวน ๑๐๐ ชุด
๕. คำแปลร่างความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์ จำนวน ๑๐๐ ชุด
๖. คำแปลร่างสัญญาจ้างแรงงานในกาตาร์ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงแรงงานขอเสนอเรื่อง ความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์และร่างสัญญาจ้างแรงงานในกาตาร์ มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้น่าจะดำเนินการนำเสนอก่อนคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๑) และ (๑๓)

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

กระทรวงการต่างประเทศ โดยกรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา มีหนังสือที่ กต ๑๒๐๓/๓๔๖ ลงวันที่ ๓ มีนาคม ๒๕๕๓ แจ้งว่าฝ่ายกาตาร์แสดงความประสงค์ทำความเข้าใจว่าด้วยการจ้างแรงงานในประเทศกาตาร์กับฝ่ายไทย และส่งร่างความตกลงฯ ให้กระทรวงแรงงานพิจารณา ซึ่งกระทรวงแรงงานร่วมกับกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาความเหมาะสมและหารือเรื่องดังกล่าวกับฝ่ายกาตาร์มาโดยลำดับ

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์จะต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีก่อนลงนามความตกลง ซึ่งเป็นไปตามมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๕

๓. ความเร่งด่วน...

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

นายกรัฐมนตรีมีกำหนดการเดินทางเยือนกาตาร์อย่างเป็นทางการระหว่างวันที่ ๑๕ - ๑๖ พฤษภาคม ๒๕๕๕ ดังนั้น หากจะมีการลงนามความตกลงฯ ในระหว่างการเยือนดังกล่าว จึงน่าจะเป็นผลดีต่อการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและกาตาร์ และเป็นการส่งเสริมความร่วมมือด้านแรงงานของทั้งสองประเทศ รวมทั้งโอกาสในการเข้าไปทำงานของแรงงานไทย

๔. สารสำคัญ ข้อเท็จจริงและข้อกฎหมาย

๔.๑ กระทรวงแรงงาน ได้หารือกับกระทรวงการต่างประเทศอย่างใกล้ชิดในการพิจารณาความเหมาะสมและปรับแก้ร่างความตกลงฯ โดยล่าสุดกระทรวงแรงงานได้จัดประชุมหารือกับผู้แทนฝ่ายกาตาร์ โดยมีผู้แทนกระทรวงการต่างประเทศเข้าร่วมประชุมด้วย เมื่อวันที่ ๒๘ มกราคม ๒๕๕๔ ซึ่งทั้งสองฝ่ายมีมติเห็นชอบและได้ข้อสรุปที่ตรงกัน ซึ่งกระทรวงแรงงานได้ขอความร่วมมือกระทรวงการต่างประเทศประสานแจ้งฝ่ายกาตาร์ทราบผลการหารือดังกล่าวอย่างเป็นทางการ พร้อมทั้งส่งร่างความตกลงฯ และร่างสัญญาจ้างแรงงานในกาตาร์ ซึ่งทั้งสองฝ่ายมีมติเห็นชอบในวันดังกล่าวให้ฝ่ายกาตาร์

๔.๒ สารสำคัญของร่างความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์ สรุปดังนี้

(๑) วัตถุประสงค์ เพื่อจัดระบบการจ้างแรงงานไทยในรัฐกาตาร์ให้เป็นไปตามระเบียบ กฎหมาย และกระบวนการที่เกี่ยวข้องซึ่งใช้บังคับทั้ง ๒ ประเทศ

(๒) การสรรหา การเดินทาง และการจ้างงานในรัฐกาตาร์ให้เป็นไปตามกฎหมาย ข้อบังคับ และขั้นตอนที่กำหนดไว้ของทั้ง ๒ ประเทศ

(๓) คำร้องจัดหาแรงงานต้องระบุ ตำแหน่งงาน คุณสมบัติ ประสบการณ์ ทักษะ และความชำนาญพิเศษ ระยะเวลาสัญญาจ้าง รายละเอียดเงื่อนไขการจ้างงาน

(๔) การส่งกลับคนงานไทย เมื่อสัญญาจ้างสิ้นสุดโดยคนงานจะต้องได้รับค่าจ้าง และสิทธิต่างๆ ภายใต้สัญญาจ้างงาน หรือภายใต้กฎหมายแรงงานกาตาร์ และระบุให้นายจ้างต้องรับภาระค่าใช้จ่ายในการเดินทางทั้งหมดของคนงานจากราชอาณาจักรไทยไปทำงานในรัฐกาตาร์ และค่าใช้จ่ายในการเดินทางของคนงานจากรัฐกาตาร์มายังราชอาณาจักรไทย เมื่อสิ้นสุดการทำงาน

(๕) เงื่อนไขการจ้างงานต้องระบุไว้ในสัญญาจ้างงานที่ได้กระทำขึ้นระหว่าง ๒ ฝ่าย คือ นายจ้างกับลูกจ้าง ตามแบบร่างสัญญาจ้างแรงงานในกาตาร์ ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของร่างความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์ และสัญญาจ้างงานต้องได้รับการอนุมัติจากกระทรวงแรงงานแห่งรัฐกาตาร์ และสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงโดฮา กรณีทำขึ้นในรัฐกาตาร์ หากทำขึ้นในราชอาณาจักรไทยต้องได้รับการอนุมัติจากกระทรวงแรงงานแห่งราชอาณาจักรไทย และสถานเอกอัครราชทูตกาตาร์ประจำประเทศไทย

(๖) สัญญาจ้างงานให้ทำเป็นสองภาษา คือ ภาษาอารบิก และภาษาอังกฤษ สำหรับภาษาไทย ให้จัดทำเป็นคำแปลเพื่อความเข้าใจของแรงงานไทย สัญญาจ้างงานภาษาอารบิกต้องได้รับการรับรองจากกระทรวงแรงงานแห่งรัฐกาตาร์

(๗) ข้อพิพาทแรงงาน กรณีเกิดข้อพิพาทแรงงานระหว่างนายจ้างกับลูกจ้าง ให้ยื่นคำร้องทุกข์ต่อหน่วยงานที่มีอำนาจของกระทรวงแรงงานแห่งรัฐกาตาร์ เพื่อยุติข้อพิพาท หากไม่สามารถยุติข้อพิพาทได้ให้ส่งข้อพิพาทนั้นไปยังศาลที่มีอำนาจในรัฐกาตาร์

(๘) การส่งรายได้กลับประเทศ ลูกจ้างมีสิทธิโอนเงินค่าจ้างกลับราชอาณาจักรไทย โดยเป็นไปตามระเบียบด้านการเงินที่ใช้ในรัฐกาตาร์

(๙) การติดตามผลการดำเนินงาน ระบุให้ทั้งสองฝ่ายต้องจัดตั้งคณะกรรมการร่วมฝ่ายละไม่เกิน ๓ คน เพื่อติดตามผลการดำเนินงานให้เป็นไปตามความตกลงฯ ซึ่งคณะกรรมการต้องประชุมร่วมกันปีละครั้ง

(๑๐) การบังคับใช้ความตกลงจะมีผลบังคับใช้นับจากวันที่มีการลงนามและมีการแลกเปลี่ยนสัตยาบันสาร มีระยะเวลา ๓ ปี สามารถต่ออายุได้อีก ๓ ปี และหากฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งต้องการยุติความตกลงต้องแจ้งให้อีกฝ่ายหนึ่งทราบเป็นลายลักษณ์อักษรก่อนวันหมดอายุ ๖ เดือน

๔.๓ กระทรวงการต่างประเทศ มีหนังสือด่วนที่สุด ที่ กต ๑๔๐๓/๘๗๔ ลงวันที่ ๔ พฤษภาคม ๒๕๕๕ แจ้งว่า ได้รับแจ้งจากสถานเอกอัครราชทูตรัฐกาตาร์ประจำประเทศไทยยืนยันว่า ฝ่ายกาตาร์พร้อมจะลงนามความตกลงฉบับที่ทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบร่วมกันแล้ว (ฉบับสถานะวันที่ ๒๘ มกราคม ๒๕๕๔) ทั้งนี้ หนังสือของสถานเอกอัครราชทูตรัฐกาตาร์ประจำประเทศไทยที่แจ้งเรื่องดังกล่าวระบุความประสงค์ให้มีการลงนามความตกลงฯ ร่วมกันในโอกาสการเดินทางเยือนรัฐกาตาร์ของนายกรัฐมนตรี รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ โดยกระทรวงการต่างประเทศเสนอข้อคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวว่า กระทรวงการต่างประเทศโดยกรมสนธิสัญญาและกฎหมายไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะโดยรวมของร่างความตกลงฯ หากส่วนราชการที่เกี่ยวข้องเห็นว่าเหมาะสมและสามารถปฏิบัติตามพันธกรณีได้ตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน พร้อมทั้งได้ให้ข้อสังเกตดังนี้

(๑) ข้อ ๙ วรรค B และข้อ ๑๑ ของร่างความตกลงระบุให้จัดทำสัญญาจ้างงานเป็นภาษาอารบิกและภาษาอังกฤษเท่านั้น และสัญญาจ้างงานดังกล่าวต้องได้รับอนุมัติจากหน่วยงานของฝ่ายไทยและกาตาร์ อาจทำให้แรงงานไทยไม่เข้าใจขอบเขตของสิทธิและหน้าที่ของตนและของนายจ้างตามสัญญาจ้าง เนื่องจากไม่มีความรู้ทางด้านภาษาเหล่านั้น ดังนั้นเพื่อเป็นการรักษาสีทธิประโยชน์ของแรงงานไทย กระทรวงแรงงานจึงอาจพิจารณาเพิ่มคำแปลอย่างไม่เป็นทางการของสัญญาจ้างงานเป็นภาษาไทย เพื่อประกอบการจัดทำสัญญาจ้างในโอกาสต่อไปด้วย

(๒) ร่างความตกลงมีสาระสำคัญเป็นการส่งเสริมความร่วมมือระหว่างรัฐบาลไทยและกาตาร์ในการส่งเสริมการจ้างแรงงานไทยเพื่อทำงานในประเทศกาตาร์ โดยกำหนดแม่แบบสัญญาจ้าง (Model Employment Contract) เพื่อให้ฝ่ายกาตาร์และลูกจ้างไทยใช้ในการจ้างงานความตกลงฯ จึงไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย

๔.๔ แรงงานไทยเดินทางไปทำงานในกาตาร์ปี ๒๕๕๒ จำนวน ๑๐,๔๔๔ คน ปี ๒๕๕๓ จำนวน ๖,๐๘๑ คน และปี ๒๕๕๔ จำนวน ๓,๓๖๖ คน

๔.๕ กาตาร์มีแผนการลงทุนทั้งในโครงการเกี่ยวกับโครงสร้างพื้นฐาน การก่อสร้างโรงแรมและรีสอร์ท ซึ่งมีมูลค่าการลงทุนสูง โดยมีเป้าหมายที่จะสร้างโรงแรมเพิ่มขึ้น ๔ แห่งภายในปี ๒๕๕๕ ประกอบกับกาตาร์จะเป็นเจ้าภาพในการจัดแข่งขันฟุตบอลโลกปี ค.ศ. ๒๐๒๒ (พ.ศ. ๒๕๖๕) ส่งผลให้กาตาร์มีโครงการก่อสร้างจำนวนมาก และมีความต้องการแรงงานฝีมือและกึ่งฝีมือเข้าไปทำงานในกาตาร์เป็นจำนวนมาก คาดว่าตลาดแรงงานในกาตาร์สามารถรองรับแรงงานไทยได้ไม่ต่ำกว่า ๙,๐๐๐ คน ซึ่งจะเป็นการสร้างโอกาสการทำงานเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจของประเทศ

๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงแรงงานจึงขอเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๕.๑ ให้ความเห็นชอบร่างความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์ ทั้งนี้ หากมีการแก้ไขในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญขอให้คณะผู้แทนไทยสามารถดำเนินการได้

๕.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศลงนามในความตกลงว่าด้วยการจ้างแรงงานในกาตาร์และให้สัตยาบัน ในนามผู้แทนฝ่ายไทย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายเผด็จชัย สะสมทรัพย์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงแรงงาน

กรมการจัดหางาน

โทร. ๐ ๒๒๔๕ ๖๗๐๘ - ๙

โทรสาร ๐ ๒๒๔๕ ๖๗๐๘

E-mail omarket.doe@gmail.com